INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 AVRIL 2019

MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF APRIL 8, 2019

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 8 avril 2019 à 19h00, au 2811, Route 327 à Harrington.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held at 2811, Route 327 in Harrington, on April 8, 2019 at 7:00 p.m.

SONT PRÉSENTS:	**ARE PRESENT:**
Le Maire The Mayor	Jacques Parent
Les Conseillers The Councillors	Chantal Scapino Peter Burkhardt Sarah Lacasse Dwyer Gabrielle Parr Richard Francoeur Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE	**IS ALSO PRESENT:**
La Directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim Interim Director General and Interim Secretary Treasurer	Heather-Anne MacMillan

1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance ordinaire ouverte à 19h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours.

Mr. Jacques Parent, Mayor, declares the regular sitting open at 7:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress.

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA

2019-04-R081

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 8 avril 2019, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of April 8, 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

2.1 MODIFICATION DE L'EMPLOI DE MME HEATHER-ANNE MACMILLAN À TITRE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE PAR INTÉRIM ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE PAR INTÉRIM

MODIFICATION OF EMPLOYMENT OF MRS. HEATHER-ANNE MACMILLAN AS INTERIM DIRECTOR GENERAL AND INTERIM SECRETARY-TREASURER

2019-04-R082

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington a décidé de mettre fin au contrat de Monsieur Mario B. Briggs à titre de Directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité du Canton de Harrington, son dernier jour de travail étant le 5 avril 2019;

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington decided to terminate the contract of Mr. Mario B. Briggs, as Director General and Secretary-Treasurer of the Municipality of the Township of Harrington, with his last day of work being April 5, 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu à l'unanimité :

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington modifie l'emploi de Madame Heather-Anne MacMillan à titre de Directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, effective le 8 avril 2019 jusqu'au 12 avril 2019, inclusivement;

- **QUE** le salaire de madame Heather-Anne MacMillan soit ajusté selon la convention collective en vigueur.

THEREFORE it is moved by Councilor Gabrielle Parr, seconded by Councilor Peter Burkhardt and unanimously resolved:

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington modify the employment status of Mrs. Heather-Anne MacMillan to interim Director General and interim Secretary-Treasurer, effective April 8, 2019 to and April 12, 2019, inclusively;

- **THAT** the salary of Mrs. Heather-Anne MacMillan be adjusted according to the collective agreement in force.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1

Une première période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A first question period is offered to citizens present at the sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de mars 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of March 2019.

5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES

5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 11 MARS 2019.

APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL SITTING HELD ON MARCH 11TH, 2019.

2019-04-R083

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 mars 2019 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on March 11th, 2019 as written.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE – PUBLIC SAFETY

6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE POUR LE MOIS DE MARS 2019

DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES REPORT FOR THE MONTH OF MARCH 2019

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de mars 2019 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of March 2019 is deposited to council.

7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE MARS 2019

TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF MARCH 2019

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de mars 2019.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of March 2019.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER
DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de mars 2019 est déposé au conseil.

The financial report for the month of March 2019 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de mars 2019, pour la somme de 2 182.75 $ par le directeur général, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 14 010.51 $ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of March 2019, for the sum of $ 2,182.75 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of 14,010.51$, are deposited to Council.

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE MARS 2019

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF MARCH 2019

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de mars 2019 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of March 2019 and the bills to be paid, as listed above, and to authorize the payment of these bills.

2019-04-R084

Comptes payés (Chèques émis mars 2019)
Bills paid (Cheques issued March 2019)

190135	07/03/2019	Info Page	223.74	(02-320-00-331)
190136	07/03/2019	Canada Post	2298.55	(02-130-00-321)
190137	07/03/2019	La Capitale	4019.64	(02-130-00-280,
190138	07/03/2019	Hydro-Québec	1333.55	(02-340-00-681,
190139	07/03/2019	Mario Briggs	473.31	(02-610-00-310,
190140	07/03/2019	Vanessa Dubois	93.70	(02-130-00-310, 02-190-00-991)
190141	07/03/2019	Jonathan Rodger	60.00	(02-320-00-331)
190142	18/03/2019	Services de Cartes Desjardins	297.57	(02-320-00-640, 02-130-00-419, 02-130-00-895)
190143	18/03/2019	Hydro-Québec	1366.72	(02-701-00-681)
190144	18/03/2019	Mario Briggs	113.73	(02-110-00-310, 02-130-00-310)
190145	18/03/2019	Richard Francoeur	42.50	(02-110-00-310)
190146	29/03/2019	Hydro-Québec	4326.89	(02-130-00-681, 02-320-00-681, 02-330-00-681)
190147	29/03/2019	Retraite Québec	648.29	(02-110-00-212)
190148	29/03/2019	Bell Canada	294.06	(02-220-00-331, 02-130-00-331)
190149	29/03/2019	FTQ	534.64	(55-138-50-000)
190150	29/03/2019	Desjardins Sécurité Financière	4827.68	(02-130-00-212,
190151	29/03/2019	Bell Mobilité	161.88	(02-610-00-331,
190152	29/03/2019	CUPE Local 4852	435.16	(55-138-60-000)
190153	29/03/2019	Heather-Anne MacMillan	67.50	(02-130-00-310)
190154	31/03/2019	Harrington Valley Com. Center	300.00	(02-701-00-949)

SALAIRES PAYÉS (CHÈQUES ÉMIS MARS 2019)
SALARIES PAID (CHEQUES ISSUED MARCH 2019)

Salaires pour les employés (salary of employees)	31125.60
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6291.59
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1110.09
Receveur Général du Canada	5877.65
Ministère du Revenu du Québec	14376.75
CSST	1251.78

COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE AVRIL 2019)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID APRIL 2019)

190155	09/04/2019	Waste Management	1259.13	(02-451-10-446)
190156	09/04/2019	Urbacom	2931.66	(02-610-00-410)
190157	09/04/2019	Nortrax Québec Inc.	2570.07	(02-320-03-525, 02-330-03-525)
190158	09/04/2019	MRC des Pays-d'en-Haut	280.00	(02-451-00-640)
190159	09/04/2019	Centre de Services Partages	134.01	(02-320-00-999)
190160	09/04/2019	Prévost, Fortin d'Aoust	8346.93	(02-130-00-412)
190161	09/04/2019	MRC d'Argenteuil	132508.34	(02-110-00-951,
190162	09/04/2019	Thompson Security	57.49	(02-130-00-529)
190163	09/04/2019	Fonds Information Foncière	48.00	(02-150-00-439)
190164	09/04/2019	L'information du Nord	405.86	(02-610-00-340)
190165	09/04/2019	King Communications	4311.56	(22-112-00-721)
190166	09/04/2019	Les Machineries Saint-Jovite	94.26	(02-451-11-525)
190167	09/04/2019	Gilbert P. Miller et Fils	9519.94	(02-330-00-622, 22-300-00-000)
190168	09/04/2019	Juteau Ruel Inc.	855.37	(02-130-01-510)
190169	09/04/2019	Dicom Expess	9.35	(02-130-00-322)
190170	09/04/2019	Centre de Rénovation Pine Hill	565.59	(02-452-10-446,
190171	09/04/2019	Les Ser. D'Ent. St-Jovite	6003.71	(02-451-11-525,
190172	09/04/2019	Tricentris Centre de Tri	1976.35	(02-451-20-999)
190173	09/04/2019	CNESST	229.78	(02-190-00-991)
190174	09/04/2019	Canadian Tire	31.68	(02-130-00-529)
190175	09/04/2019	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
190176	09/04/2019	Laboratoire Notreau Inc.	120.72	(02-701-00-522)
190177	09/04/2019	Matériaux McLaughlin	34.47	(02-330-00-640,
190178	09/04/2019	Le Régional	370.22	(02-130-00-340)
190179	09/04/2019	Laurentides Re/Sources Inc.	339.51	(02-452-10-446)
190180	09/04/2019	Club Hibou Blanc	228.80	(02-130-00-340)
190181	09/04/2019	Auto Parts	333.01	(02-320-08-525,

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

190182	09/04/2019	Les Ressorts 344 Inc.	578.97	(02-320-08-525,
190183	09/04/2019	Location Madden Rental	133.64	(02-320-00-640,
190184	09/04/2019	Buroplus Lachute	418.34	(02-130-00-670)
190185	09/04/2019	SRAD Communications	316.18	(02-320-00-411)
190186	09/04/2019	Wathier Welding Products	195.46	(02-320-00-640,
190187	09/04/2019	J.B. Dixon Inc.	91.98	(02-320-00-650)
190188	09/04/2019	Service de Recyclage Sterling	310.43	(02-452-10-446)
190189	09/04/2019	D&D Création	934.68	(02-130-00-670,
190190	09/04/2019	Lbel Inc.	228.76	(02-130-00-510)
190191	09/04/2019	Energies Sonic RN S.E.C.	2336.83	(02-190-00-631)
			261247.81	

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

8.4 RENOUVELLEMENT DU CONTRAT DE LA FIRME GARIÉPY BUSSIÈRE CPA INC. POUR L'AUDIT DES LIVRES COMPTABLES POUR L'ANNÉE 2019 ET POUR REDDITIONS DE COMPTE

RENEWAL OF CONTRACT WITH THE FIRM GARIEPY BUSSIERE CPA INC. FOR THE AUDIT OF ACCOUNTING BOOKS FOR THE YEAR 2019 AND FOR ACCOUNTABILITIES

2019-04-R085

ATTENDU QU'un auditeur externe doit être nommé pour effectuer l'audit des livres comptables de la municipalité du Canton de Harrington pour 2019;

WHEREAS an auditor must be appointed to audit the accounting books of the Municipality of the Township of Harrington for 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **QUE** le conseil mandate la firme Gariépy Bussière CPA inc. pour effectuer l'audit des livres comptables de l'exercice financier 2019, incluant la préparation et la présentation à la direction du rapport financier du MAMH de l'exercice terminé le 31 décembre 2019, selon l'offre de service du 26 mars 2019, pour la somme de 15 950 $ plus taxes;

- **QUE** le conseil mandate ladite firme pour procéder à la vérification des redditions de compte relatives au Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec et au Régime de compensation pour la collecte sélective des matières résiduelles;

- **QUE** le conseil autorise le paiement final de 11 250.00 $ plus taxes, pour l'audit des livres comptables se terminant au 31 décembre 2018.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **THAT** the council mandate the firm Gariépy Bussière CPA inc. to proceed with the audit of accounting books of the fiscal year 2019, including the preparation and presentation of the financial report to the MAMH to the direction for the year ended December 31, 2019, as described in the March 26th 2019 proposal, for a total of $ 15,950, plus taxes;

- **THAT** the council mandate the said firm to proceed with accountabilities regarding the Program of the gas tax and the contribution from Quebec and the Program "Régime de compensation pour la collecte sélective des matières résiduelles ";

- **THAT** the council authorize the final payment of $ 11,250.00 plus taxes, for the audit of accounting books, ended on December 31, 2018.

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

8.5 MANDAT POUR LE RECOUVREMENT DES TAXES MUNICIPALES IMPAYÉES

MANDATE FOR THE RECOVERY OF UNPAID MUNICIPAL PROPERTY TAXES

2019-04-R086

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire régler certains dossiers relatifs à des propriétés en défaut de paiement de l'impôt foncier ;

WHEREAS the municipality wishes to resolve certain files regarding properties in default of payment of the property taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité :

- de mandater l'étude Prévost Fortin D'Aoust, avocats, afin d'entreprendre les procédures nécessaires pour permettre à la municipalité de récupérer les sommes dues;
- d'autoriser les frais afférents pour cette procédure;
- d'autoriser le directeur général à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved:

- to mandate the study Prévost Fortin D'Aoust, lawyers, to undertake the necessary procedures to allow the municipality to recover the due amounts;
- to authorize the related fees for this procedure;
- to authorize the Director General to sign all related documents.

Address/Lot #	Role #
Ch. des Mohawks / R05 Lot 15-51	1779-40-7245

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT

9.1 MODIFICATION DES HEURES DE TRAVAIL DE MADAME VANESSA DUBOIS, INSPECTRICE MUNICIPALE

MODIFICATION OF WORKING HOURS OF MADAME VANESSA DUBOIS, MUNICIPAL INSPECTOR

2019-04-R087

CONSIDÉRANT l'embauche de Madame Vanessa Dubois à titre d'inspectrice municipale temporaire du Service de l'urbanisme, en date de 29 janvier 2019, et ce pour un horaire de travail de quatre (4) jours par semaine;

WHEREAS the hiring of Mrs. Vanessa Dubois as a temporary municipal inspector of the Urban Planning Department, dated January 29, 2019 and this for a work schedule of four (4) days a week;

CONSIDÉRANT les besoins en inspection de la municipalité en saison estivale;

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

WHEREAS the inspection needs of the municipality in summer season;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité d'autoriser que l'horaire de travail de l'inspectrice municipale soit augmenté à cinq (5) jours par semaine, à compter du 22 avril 2019.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Richard Francoeur, seconded by the Councillor Gerry Clark and unanimously resolved to authorize that the work schedule of the municipal inspector be increased to five (5) days per week, effective April 22, 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA VALLÉE DE HARRINGTON

FINANCIAL ASSISTANCE APPLICATION FROM THE HARRINGTON VALLEY COMMUNITY CENTER

2019-04-R088

ATTENDU QU'une demande d'aide financière du Centre Communautaire de la Vallée de Harrington a été présentée afin d'offrir une soirée de remerciement dédiée à tous les bénévoles qui ont contribué au soutien et aux activités dans la Municipalité du Canton de Harrington ;

WHEREAS a request for financial assistance was presented by the Harrington Valley Community Center in order to offer a special thank you evening to all the volunteers who contributed to the support and activities in the Municipality of the Township of Harrington;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité que le conseil accorde une aide financière de 500 $ afin de contribuer à cette soirée, payable sur réception des pièces justificatives.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and carried that the Council grants a financial assistance of $ 500 to contribute to this evening, payable upon receipt of vouchers.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.0 ADMINISTRATION

11.1 FIN DE CONTRAT DE TRAVAIL DE MONSIEUR MARIO B. BRIGGS, AU POSTE DE DIRECTEUR GÉNÉRAL ET SECRÉTAIRE TRÉSORIER

END OF EMPLOYMENT CONTRACT OF MR. MARIO B. BRIGGS, AS DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY TREASURER

2019-04-R089

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Mario B. Briggs était en période probatoire au poste de directeur général et secrétaire-trésorier, depuis le 7 janvier 2019;

WHEREAS Mr. Mario B. Briggs was on probation as Director General and Secretary-Treasurer since January 7, 2019;

CONSIDÉRANT QUE le comité des Ressources humaines recommande de mettre fin au contrat de Monsieur Mario B. Briggs en tant que directeur général et secrétaire-trésorier en date du 8 avril 2019 ;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends that the contract of Mr. Mario B. Briggs be terminated as Executive Director and Secretary-Treasurer effective April 8, 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité

- **QUE** le contrat de travail de monsieur Mario B. Briggs, en tant que directeur général et secrétaire-trésorier, prenne fin, et ce en date du 8 avril 2019 ;

- **DE** rémunérer Monsieur Mario B. Briggs, pour deux semaines supplémentaires de salaire régulier.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved

- **THAT** the employment contract of Mr. Mario B. Briggs, as Director General and Secretary-Treasurer, expires on April 8, 2019;

- **TO** remunerate Mr. Mario B. Briggs for two additional weeks of regular salary.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

11.2 MODIFICATION DE L'EMPLOI DE MME LUCIE CÔTÉ À TITRE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE PAR INTÉRIM ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE PAR INTÉRIM

MODIFICATION OF EMPLOYMENT OF MRS. LUCIE CÔTÉ AS INTERIM DIRECTOR GENERAL AND INTERIM SECRETARY-TREASURER

2019-04-R090

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington a décidé de mettre fin au contrat de Monsieur Mario B. Briggs à titre de Directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité du Canton de Harrington, son dernier jour de travail étant le 5 avril 2019;

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington decided to terminate the contract of Mr. Mario B. Briggs, as Director General and Secretary-Treasurer of the Municipality of the Township of Harrington, his last day of work being April 5, 2019;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu à l'unanimité:

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

- **QUE** le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington modifie l'emploi de Madame Lucie Côté à titre de Directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, effectif le 15 avril 2019, aux conditions spécifiées et approuvées par le comité des Ressources humaines.

THEREFORE it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and unanimously resolved:

- **THAT** the Council of the Municipality of the Township of Harrington modify the employment status of Mrs. Lucie Côté to interim Director General and interim Secretary-Treasurer, effective April 15, 2019, under the conditions specified and approved by the Human Resources Committee.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

11.3 PARTICIPATION AU CONGRÈS UMQ 2019 – NOMINATION DU MAIRE

NOMINATION OF THE MAYOR TO PARTICIPATE IN THE 2019 UMQ CONVENTION

2019-04-R091

CONSIDÉRANT QUE la municipalité du Canton de Harrington est membre de l'Union des Municipalités du Québec (UMQ);

WHEREAS the municipality of the Township of Harrington is a member of the Union des Municipalités du Québec (UMQ);

CONSIDÉRANT QUE chaque année, l'UMQ tient un congrès pour ses membres avec une programmation comprenant des ateliers sur des sujets touchant les responsabilités des élus ainsi que les responsabilités des fonctionnaires municipaux;

WHEREAS each year the UMQ holds a convention for its members with workshops on subjects pertaining to municipal responsibilities of both elected officials and civil servants;

CONSIDÉRANT QUE pour l'édition 2019, un montant fut réservé au budget de la municipalité pour permettre à un représentant de participer au congrès annuel de l'UMQ;

WHEREAS for the 2019 edition of the convention, an amount was budgeted to allow a representative to attend the UMQ annual convention;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu de nommer le maire, Jacques Parent, pour participer au Congrès 2019 de l'UMQ.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to nominate Jacques Parent, Mayor, to participate in the 2019 UMQ convention.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

11.4 RENOUVELLEMENT DU CONTRAT DE MONSIEUR NEIL SWAIL À TITRE DE DIRECTEUR DES SERVICES DE SÉCURITÉ INCENDIE

RENEWAL OF THE EMPLOYMENT CONTRACT FOR MR. NEIL SWAIL AS DIRECTOR OF FIRE SAFETY SERVICES

ATTENDU QUE Monsieur Neil Swail a été embauché le 16 février 2010 à titre de Directeur des services de sécurité incendie;

WHEREAS Mr. Neil Swail was hired on February 16, 2010 as Director of Fire Safety Services;

ATTENDU QUE Monsieur Neil Swail est toujours disposé à contribuer à la gestion de la municipalité de Harrington à titre de Directeur des services de sécurité incendie, et que ses services sont toujours requis;

2019-04-R092

WHEREAS Mr. Neil Swail informed the Council of his intention to keep contributing to the good management of the municipality in his position of Director of Fire Safety Services, and that his services are still required;

ATTENDU QUE le conseil est d'accord à prolonger l'emploi de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur des services de sécurité incendie pour une période de quatre (4) ans, aux conditions recommandées par le comité des Ressources humaines, le 26 mars 2019

WHEREAS the council agrees to extend the employment of Mr. Neil Swail as Director of Fire Safety Services, for a period of four (4) years at the conditions recommended by the Human Resources Committee, March 26, 2019.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de prolonger l'emploi de Monsieur Neil Swail à titre de Directeur des services de sécurité incendie pour une période de (4) ans, aux conditions recommandées par le comité des Ressources humaines.

- Cette résolution rescinde la résolution numéro : 2019-03-R069

THEREFORE it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to extend Mr. Neil Swail's employment as Director of Fire Safety Services for a period of four (4) years at the conditions recommended by the Human Resources Committee.

- This resolution rescinds the resolution number : 2019-03-R069

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

11.5 AUTORISATION D'ACQUISITION DE SERVITUDE DE PASSAGE ET D'ACQUISITION DES TERRAINS OÙ SE SITUENT LES ASSISES DU BARRAGE DE LOST RIVER

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

AUTHORIZATION FOR THE ACQUISITION OF PASSAGE AND ACQUISITION OF LAND WHERE THE LOST RIVER DAM SITS IN ORDER TO ACQUIRE SAID DAM

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à la mise aux normes du barrage de Lost River;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to upgrade the Lost River dam;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire procéder à l'achat du barrage de Lost River;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to proceed with the purchase of the Lost River dam;

2019-04-R093

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit tout d'abord avoir accès aux terrains où se situent les assises du barrage de Lost River, sur les deux rives;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must first have access to the land affected by the Lost River Dam on both shores;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington doit tout d'abord être propriétaire des terrains touchés par les assises du barrage de Lost River sur les deux rives;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington must first own the lands affected by the Lost River dam on both shores;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Municipalité du Canton de Harrington de procéder dans ce dossier;

WHEREAS that it is necessary for the Municipality of the Township of Harrington to proceed in this matter;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité que le conseil Municipal

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale à entreprendre les démarches afin que la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'acquisition de servitude nécessaire à l'accès au barrage de Lost River, sur les deux rives;

- autorise le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale, à entreprendre les démarches afin que la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'acquisition des terrains touchés par les assises du barrage de Lost River.

THEREFORE, it is moved by Councilor Richard Francoeur, seconded by Councilor Gerry Clark and unanimously resolved that the Municipal council

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent and the General Direction to take steps to ensure that the Municipality of the Township of Harrington acquires the easement necessary to access the Lost River Dam;

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

- authorizes the Mayor, Mr. Jacques Parent and the General Direction, to take steps in order for the Municipality of the Township of Harrington to acquire the land affected by the Lost River Dam.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

11.6 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO «268-3-2019», MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 268-1-2017, ÉTABLISSANT UNE POLITIQUE D'AIDE FINANCIÈRE ANNUELLE AUX FINS D'AMÉLIORER LA SÛRETÉ ET LA SÉCURITÉ DES CHEMINS PRIVÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE HARRINGTON

NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NUMBER "268-3-2019", MODIFYING BY-LAW NUMBER 268-1-2017, ESTABLISHING A POLICY FOR ANNUAL FUNDING TO IMPROVE THE SAFETY AND SECURITY OF PRIVATE ROADS ON THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF HARRINGTON

UN AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 268-3-2019, modifiant le règlement numéro 268-1-2017, établissant une politique d'aide financière annuelle aux fins d'améliorer la sûreté et la sécurité des chemins privés pour le passage sécuritaire de l'équipement municipal et des véhicules d'urgence sur le territoire de la Municipalité de Harrington.

A NOTICE OF MOTION is given by Councillor Sarah Lacasse Dwyer to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 268-3-2019, modifying By-law number 268-1-2017, establishing an annual financial aid policy in order to improve the safety and security on private roads for the safe passage of municipal equipment and emergency vehicles on the territory of the Municipality of Harrington.

Le projet de règlement numéro 268-3-2019 est déposé par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 268-3-2019 is deposited by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public.

11.7 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO «209-2019», MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO. 209-2012, VISANT À ÉTABLIR UNE POLITIQUE DE CAPITALISATION ET D'AMORTISSEMENT

NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NUMBER "209-2019", MODIFYING BY-LAW 209-2012, AIMING TO ESTABLISH A CAPITALIZATION AND AMORTIZATION POLICY

UN AVIS DE MOTION est donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 209-2019, modifiant le règlement numéro 209-2012, visant à établir une politique de capitalisation et d'amortissement.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

A NOTICE OF MOTION is given by Councillor Gabrielle Parr to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, By-law number 209-2019, modifying By-law number 209-2012, aiming to establish a capitalization and amortization policy.

Le projet de règlement numéro 209-2019 est déposé par le maire, Monsieur Jacques Parent et des copies dudit projet de règlement ont été mises à la disposition du public.

The draft By-law number 209-2019 is deposited by Mayor Jacques Parent and copies of the draft By-law have been made available to the public.

11.8 DEMANDE D'APPROBATION À LA COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC EU ÉGARD À UN NOUVEAU NOM DE CHEMIN

REQUEST FOR APPROVAL TO THE COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC REGARDING A ONE NEW ROAD NAME

2019-04-R094

CONSIDÉRANT QU'une demande a été déposée au conseil afin de nommer un nouveau chemin privé situé au sein de la municipalité;

WHEREAS an application has been filed with the council to name a new private road within the municipality;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation doit être faite auprès de la Commission de toponymie du Québec;

WHEREAS a request for approval must be presented to the Commission de toponymie du Québec;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu que le conseil autorise le dépôt d'une demande à la Commission de toponymie pour nommer un nouveau chemin privé, pour les numéros cadastraux suivants :

7A1 et 7A4, soit le chemin Ingira

THEREFORE, it is proposed by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved that Council authorizes the filing of an application to the Commission de toponymie to name a new private road, for the following cadastral numbers:

7A1 et 7A4, chemin Ingira

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

12.1 DÉPÔT DU RAPPORT DE *J-F SABOURIN ET ASSOCIÉS INC. (JFSA)*, CONSULTANTS EN GÉNIE, CONCERNANT L'INSTRUMENTATION HYDROLOGIQUE DE LA RIVIÈRE BEAVEN

DEPOSIT OF REPORT OF *JFSA INC.* CONERNING THE BEAVEN RIVER

Monsieur Jacques Parent, maire, dépose le rapport de la firme de consultants en génie, *J-F Sabourin et Associés inc. (JFSA), concernant l'instrumentation hydrologique de la rivière Beaven.*

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Mr. Jacques Parent, Mayor, tables the report of the engineering consulting firm, *J-F Sabourin and Associates inc. (JFSA)*, concerning the hydrological instrumentation of the Beaven River.

12.2 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LES PLANS ET DEVIS CONCERNANT DES TRAVAUX DE REHAUSSEMENT DU CHEMIN DU LAC BEAVEN

AWARDING OF CONTRACT FOR THE PLANS AND SPECIFICATIONS CONCERNING THE UPGRADE WORK OF BEAVEN LAKE ROAD

2019-04-R095

CONSIDÉRANT QUE des travaux de rehaussement du chemin du lac Beaven sont essentiels afin de désenclaver au-delà de 45 résidences qui sont affectées et isolées pendant les crues printanières;

WHEREAS road improvements are essential in order to open up more than 45 residences that are affected and isolated during the spring thaw;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington désire améliorer la qualité de vie de ces citoyens pendant les crues printanières;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington wishes to improve the quality of life of these citizens during the spring thaw;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a procédé à un appel d'offres pour des plans et devis concernant des travaux de rehaussement du chemin du lac Beaven;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has requested a call for tenders in order to proceed with the plans and specifications concerning the upgrande work of Beaven Lake Road;

CONSIDÉRANT QUE deux (2) soumissions ont été reçues :

WHEREAS two (2) tenders were received:

Équipe Laurence	21 000 $ (plus taxes)
Consultants Mirtec	19 950 $ (plus taxes)

CONSIDÉRANT QUE le plus bas soumissionnaire conforme pour les plans et devis concernant les travaux de rehaussement du chemin du lac Beaven est Consultants Mirtec pour un montant de 19 950 $, plus taxes ;

WHEREAS the lowest conforming bidder for the plans and specifications concerning the upgrade work of Lake Beaven Road is Consultants Mirtec, for an amount of $ 19 950, plus taxes;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité

- d'octroyer le contrat à Consultants Mirtec pour les plans et devis concernant les travaux de rehaussement du chemin du lac Beaven, pour un montant de 19 950 $, plus taxes;
- d'affecter ladite dépense au poste budgétaire numéro 02 32000 411.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

- to grant the contract to Consultant Mirtec, for the plans and specifications concerning the upgrade work of Beaven Lake Road, for an amount of $ 19 950, plus taxes;

- to appropriate the said expense to the budgetary code number 02 32000 411.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2

Le maire répond aux questions qui lui sont adressées par les citoyens présents à la séance.

The mayor answers questions from those citizens present.

14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE

15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING

2019-04-R096

Il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer et résolu de clore cette séance ordinaire à 19 h 37.

It is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Sarah Lacasse Dwyer and resolved to close the regular sitting at 7:37 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

Jacques Parent
Maire
Mayor

Heather-Anne MacMillan
Directrice générale par intérim
et secrétaire-trésorière par intérim

Formules Municipales No 5614-MST (FLA 792)

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution
ou annotation